


The • Rise • and • Fall • of • Communism • in • Eastern • Europe

[英]本·福凯斯 著
张金鉴 译



The Rise and Fall of Communism in Eastern Europe

东欧共产主义的兴衰

The Rise and Fall of Communism in Eastern Europe



中央编译出版社

Central • Compilation • & • Translation • Press

3102684

D751
6



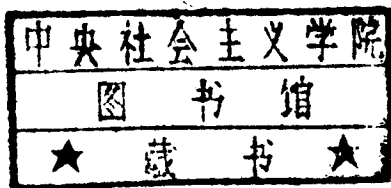
201026843

东欧共产主义的兴衰

[英]本·福凯斯 著

张金鉴 译

DH16/09



中央编译出版社

(京权)图字:01-98-2341

图书在版编目(CIP)数据

东欧共产主义的兴衰/(英)福凯斯(Fowkes,B.)著;
张金鉴译.-北京:中央编译出版社,1998.11

ISBN 7-80109-298-8

I.东…

II.①福… ②张…

III.共产主义运动-历史-东欧

IV.D18

中国版本图书馆CIP数据核字(98)第31686号

东欧共产主义的兴衰 (英)本·福凯斯 著

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西单西斜街36号(100032)

电 话:66171396 66163377-618、617

经 销:全国新华书店

照 排:北京京鲁排印部(63044503)

印 刷:北京印刷二厂

开 本:850×1168毫米 1/32

字 数:223千字

印 张:10.125

版 次:1998年11月第1版第1次印刷

印 数:1-3000册

定 价:19.00元

内 容 提 要

本书以翔实的资料、精巧的构思对东欧 8 个社会主义国家 40 多年历程中的政治、经济、文化等方方面面的发展进行了详尽的论述,也对苏联对这些国家的干预、改革失败的原因、执政党的重大失误、人民群众的不满以及戈尔巴乔夫对促使这些国家向资本主义演变的作用进行了尖锐的分析。言简意赅、重点突出是本书的特色,警世醒世、发聋振聩是本书的魅力。在东欧演变的意义上,读者能从书中得到他们想要得到的东西。

英国学者对本·福凯斯

《东欧共产主义兴衰》的评论

同苏联的共产主义制度一样，东欧的共产主义制度是应该永世长存的，然而它却不幸在瞬间消失了。东欧的共产主义既是一部辉煌的史诗，又是一出令人感伤的悲剧。福凯斯以翔实的资料、精巧的论述告诉我们的就是这些。

——《泰晤士报》特约评论员约翰·理查森教授

福凯斯在《东欧共产主义的兴衰》一书中对东欧共产主义历程的描述既详细又透彻。匈牙利事件、布拉格之春和团结工会的兴起是引起东欧共产主义走向衰落的主要组成部分，作者的这种看法是正确的，因为正是这三个事件导致东欧共产主义大厦出现裂缝，并最后把东欧共产主义推向绝境。

——《欧亚研究》杂志特约评论员 W. V. 华莱士教授

东欧共产主义为什么会发生问题？福凯斯的《东欧共产主义的兴衰》向我们提供了答案。在 10 章的篇幅中，作者跨越战后东欧地域的和政治的时空，透彻地描述了东欧共产主义产生到衰亡的过程，是关心东欧事态和重建共产主义者的必读书。

——《国际研究》特约评论员弗莱德·赫曼教授

译者前言

1989年秋冬,东欧8个社会主义国家发生剧变,其速度之快、性质之严重、影响之深远,都是人们始料不及的。在这些国家,执政的共产党或其他名称的无产阶级政党一个个丧失执政党的地位,变为在野党,政权改变社会主义性质,资本主义全面复辟。之后不到两年,世界上第一个社会主义国家苏联也发生剧变,蒙古的社会性质也随之发生变化。这样,世界上的社会主义国家就从14个减少为4个,社会主义失去了2519万平方公里的土地和4.22亿人口。这无疑是国际共产主义运动的重大损失,人类历史上空前严重的悲剧。世界社会主义从此滑入低谷。

但是,苏东剧变决不是社会主义制度本身的失败,充其量只是一种社会主义实践或者说苏联模式的社会主义的不成功。建设社会主义是前无古人的事业,没有任何经验可以借鉴,只能在实践中摸索前进,因此就可能出现这样那样的失误,发生这样那样的挫折,甚至可能发生苏东那样的剧变。但是社会主义制度必然代替资本主义制度是一条被无数事实证明了的客观规律,是任何人也阻挡不了的,就连美国右翼学者曼宁·马拉勃也认为,美国穷富之间极端分化状况决定“美国未来的社会主义选择是恰当的……必然的”。(美国《每月评论》第8期)

在 40 多年的发展过程中,东欧 8 个社会主义国家同其他社会主义国家一道推动了全球范围的民族解放运动的发展,打破了国际垄断资产阶级独霸世界的局面,促进了世界历史的发展和人类社会的进步。在国内,这些国家在共产党的领导下,以马克思列宁主义为指针,在政治、经济、文化、教育等各个方面取得了重大成就,人民生活水平有了很大提高。这些国家当然也发生了很多失误,正是这些失误在特殊的国际国内背景下导致了这些国家剧变的发生。如果用一句话来概括这些国家 40 多年的历史,那就是:成就是巨大的,失误是严重的,后果是惨痛的。

在以江泽民同志为核心的党中央的领导下,中国人民正在高举邓小平理论的伟大旗帜,满怀信心地建设有中国特色的社会主义,并且已经取得了为世界瞩目的伟大成就,但也遇到了不少新问题。毫无疑问,研究苏东建设社会主义的经验及其演变的教训对于解决中国在改革开放中遇到的问题不无裨益,对于 21 世纪世界社会主义的复兴也有重大的意义。江泽民同志指出:要加强对苏东社会主义的研究。这是党和政府交给社会科学工作者的一项光荣而艰巨的使命,也是社会科学工作者义不容辞的责任。

在 1996 年年底中组部召开的全国党建工作会议上,原政治局常委宋平同志向与会者推荐了两本书:一本是中央编译出版社出版的《戈尔巴乔夫沉浮录》;另一本是世界知识出版社出版的《8·19 亲历记》。宋平同志指出:要参考西方出版的有代表性的著作对苏东问题进行研究。翻译、出版这本《东欧共产主义兴衰》的目的正在于此,我们希望通过这本书向读者提供一些研究东欧社会主义兴衰的素材。作者在书中一再表明自己是站在客观立场上评述东欧的社会主义的,但由于作者看问题的立场和

角度与我们不同,得出的结论自然也与 we 不一样,希望读者加以分辨。

本书的翻译和出版得到了中国社会科学院马列所所长靳辉明、哲学所徐崇温研究员的关注,得到了中共中央编译局负责人李兴耕研究员、中央编译出版社社长兼总编辑胡文建研究员的指导和支 持,译者在此向他们表示衷心的感谢。由于译者水平有限,加之时间仓促,中译本内的谬误肯定不少,希望读者不吝指正。

张金鉴

1998年9月

序 言

史书写事件、社会结构或者两者兼而有之，而本书是写事件的。从这种意义上讲，本书带有产生它的环境的痕迹。东欧共产主义迅速崩溃所展示的巨大画卷——一系列罕见事件——激励我写这本书。面对世界政治舞台上这样一种似乎会永世长存的制度的崩溃，谁能无动于衷呢？在这种情况下，谁又能不见这一剧变和这一重要时刻的意义呢？

1989年似乎就是如此，然而现在情况已经有所改变：这次事变已失去它的重要性。当今东欧的各种政治危机现在是而且将继续是表面现象。用布劳德尔的话说就是，各种事件将再次如战争（指二战。——译者）期间那样“像萤火虫一样划过历史舞台”，瞬间即逝。重要的变化是深层次结构——这种结构不是静止不动，而是迅速地演变着——的变化。这种深层次变化发生之日，就是对共产主义的东欧进行结构性分析之时。而今天，这一重要工作的初步研究甚至都还没有进行。我希望我在本书中清楚地提供了共产主义时代震撼东欧的一连串危机的线索，而这些危机直到最后才改变了东欧二战后确立的基本结构。

这里应该对我在本书中使用的政治术语作一点说明。“左”、“右”这样的政治术语常常在描述共产主义背景下一对含义相反的概念时出现，然而东西方对“左”、“右”的看法却大相径

庭。例如，很难毫无歧义地为共产主义制度的彻底反对者找到一个合适的说法。在西方被认为是“右翼人士”或“保守主义者”的人在东方却可能是“进步分子”或“激进主义者”。他们自己的形象至少是如此。我尽量避免使用这样的标签，但在我使用这种标签的地方，它们在苏联集团背景下的含义是清楚无误的。我一般尽力避免使用政治缩略语，除非用别的表达方式会带来无法忍受的累赘。

有许多很好的关于共产主义东欧的著作。我对这些著作的有关材料进行了自由的引用，但是我希望我没有对这些著作提供的材料过分地品头论足；我在书后注释的适当地方对作者表示了我的谢意。至今所缺乏的是以历史的眼光对东欧的共产主义时代进行全面研究，而本书则试图填补这一空白。同本书最接近的著作是约瑟夫·罗思柴尔德的《回到多样性》。两者不同的是，第一，他在内容上着重是描述二战期间和二战刚刚结束时东欧的事态；第二，他关注的是东欧社会的连续性而不是危机。因此，我把我的这一著作看作是对他的著作的补充。

最后，我要对下述人和单位表示谢意。我要首先感谢我现在和以前的学生，特别是吉姆·布朗，因为是他们鼓励我承担起这一任务；我也要感谢我工作的单位——北伦敦大学，因为该单位给了我两个月的时间专门进行研究。

本·福凯斯

1992年5月

缩略语一览表

AK	祖国军(波兰)
AVH	国家保卫局(匈牙利)
AVNOJ	南斯拉夫反法西斯民族解放委员会
AVO	国防部(匈牙利)
BCP	保加利亚共产党
CBKP	苏联波兰共产主义者中央局
CC	中央委员会
CDU	基督教民主联盟
CKD	波希米亚—摩拉维亚科尔本·达奈克机车车辆厂
CMEA	经互会
CPC _z	捷克斯洛伐克共产党
CPSU	苏联共产党
CPY	南斯拉夫共产党
CRZZ	工会中央委员会(波兰)
CSSR	捷克斯洛伐克社会主义共和国
DBD	德国民主农民党
DiP	“经验与未来”组织(波兰)
DISZ	青年工人联合会(匈牙利)
DWK	德国经济委员会
DZV	德国中央政府
FJN	民族统一委员会(波兰)

GDR	德意志民主共和国
GOM	集体机器和拖拉机站(波兰)
HCP	匈牙利共产党
HDF	匈牙利民主论坛
HSWP	匈牙利社会主义工人党
HWP	匈牙利工人党
JZD	联合农业合作社(捷克斯洛伐克)
KAN	非党人士俱乐部(捷克斯洛伐克)
KKP	团结工会全国协调委员会
KOR	保卫工人委员会(波兰)
KPD	德国共产党
KPN	独立波兰联盟
KPP	波兰共产党
KRN	祖国民族委员会
K231	231 坐牢者俱乐部(捷克斯洛伐克)
KSR	工人自治政府会议(波兰)
KSS	社会自卫委员会(波兰)
LCY	南斯拉夫共产主义者联盟
LDPD	德国自由民主党
MADOSZ	匈牙利族工人联合会(罗马尼亚)
MEFESZ	匈牙利大专院校协会联合会
MKS	厂际罢工委员会(波兰)
MKZ	厂际托儿委员会(波兰)
NDF	全国民主同盟(罗马尼亚)
NDH	克罗地亚独立国
NDPD	德国全国民主党

NMP	物质产品净值
NSF	民族救国阵线(罗马尼亚)
NSZ	全国武装力量(波兰)
NS	民族社会主义党人(捷克斯洛伐克)
ORMO	市民志愿后备军(波兰)
OZNA	人民保卫局(南斯拉夫)
PGR	国营农场(波兰)
PKWN	波兰民族解放委员会
POM	国家机器和拖拉机站(波兰)
PPF	人民爱国阵线(匈牙利)
PPR	波兰工人党
PPS	波兰社会党
PSL	波兰农民党
PZPR	波兰统一工人党
RCP	罗马尼亚共产党
ROH	革命工会运动(捷克斯洛伐克)
ROPCIO	保卫人权民权运动(波兰)
RPPS	波兰社会主义工人党
RWP	罗马尼亚工人党
SB	安全局(波兰)
SBZ	苏联对德占领区
SD	民主党(波兰)
SED	德国统一社会党
SL	农民党(波兰)
SMAD	苏联对德军事管制委员会
SNB	全国安全军团(捷克斯洛伐克)

StB	国家警察署(捷克斯洛伐克)
SZOT	工会全国委员会(匈牙利)
TOZ	联合开发土地协会(苏联)
UB	安全局(波兰)
UDBA	国家安全委员会(南斯拉夫)
URO	工会中央理事会(捷克斯洛伐克)
VVB	公有企业联合会(捷克斯洛伐克)
WOG	大型经济组织(波兰)
WRN	自由、平等、独立组织(1939~1945年波兰社会主义地下组织)
WRON	民族救国军事委员会(波兰)
ZBoWiD	自由、民主战士同盟(波兰)
ZMP	波兰青年同盟
ZMS	社会主义青年同盟(波兰)
ZPP	波兰爱国者同盟
ZSL	统一农民党(波兰)

第二版序言

预测总是一种危险的事，因此我在本书第一版中一般避免这样做。然而我在第一版中冒险提出了一个预言，那就是，东欧剧变将失去它的重要性，并被“更深层次结构”的变化所取代。我认为没有理由修改这个预言。东欧共产主义统治崩溃以来的五年经历了本书第一版问世时已经看到的趋势的形成，然而这期间却没有发生任何具有决定性意义的事件。在政党的竞争中，选举进行了一次又一次，而在目标和政策方面，它们则是相互妥协；取胜的政党——有时是前共产党人领导的社会党——形成新的联盟，追求把国有经济改造成市场经济的目标，鼓励外国投资，努力加入欧共体和北大西洋公约组织。政治多元化和自由民主的制度没有受到挑战。每一个国家实行的都是多党制，至少理论上是这样。在沿着既定的道路前进方面，有些国家快一些，有些国家则慢一些。

东欧国家的经济情况一直不算景气，其原因首先是采取“休克疗法”，或者是立即向完全的市场经济过渡。捷克斯洛伐克的瓦茨拉夫·克劳斯和波兰的莱谢克·巴尔策罗维奇都坚决主张和领导实施这样的政策。僵化的官僚主义控制的重压消除之后，人们所企望的经济方面的立即好转还没有实现。事实上，主要经济趋势同人们的企望恰恰相反：工农业产量严重下降，而服务

业和金融业的增长一般又不能弥补这方面的损失。东欧各国的经济都出现了衰退,只是国与国的程度不同罢了。1991年,阿尔巴尼亚遭受了实际的经济崩溃,自那时至今,该国崩溃的经济只是出现了部分的恢复;1990年,波兰的工农业产量急剧下降,不过这种状况没有继续下去。①

目前,只有波兰在经济上渡过了难关。自由市场经济学家喜欢认为,这是1990年巴尔策罗维奇首创并实施的迅速放开价格、稳定货币和鼓励私人企业家精神的政策获得成功的证明。事实也许是这样,但波兰同时还享受着一些特殊的利益:1991年3月,国际金融界取消了波兰的一半外债;波兰还在1990~1992年这段时间内得到了近乎一半世界银行、国际货币基金组织等西方金融机构援助东欧的全部资金。②1992年,在国内总产值连续3年下降之后,波兰取得了1.5%的增长,下一年增长4.0%。匈牙利和捷克共和国至少设法制止住了国内总产值的下降。③斯洛伐克目前尚未控制住工农业产量的下降④(由于在经济上同其伙伴捷克分家的破坏性决定,斯洛伐克的情况是特殊的)。尽管如此,整个东中欧国家在实现从共产主义经济向资本主义经济过渡和进入一个新的时代方面可以说具有美好的前景。通货膨胀是东欧1989年放开价格的必然结果。1992年,捷克共和国、斯洛伐克、匈牙利和波兰的通货膨胀率保持在中等水平。⑤但是,即使这些比较幸运的国家在恢复经济方面也仍有很长的路要走。从当前的经济情况看,这些国家到2000年才可能弥补上1989年之后它们在经济上所遭受的损失。⑥西方当然能给东欧以更多的援助。然而当前的趋势是,西方一直由于对竞争和承担责任的忧虑以及多余资源的绝对缺乏而同其保持一定的距离。1991年,波兰、捷克斯洛伐克和匈牙利同欧洲

共同体的伙伴关系已得到保证。下一步,即它们成为正式成员国的的问题还杳无音信。

东中欧国家经济的基本结构发生了哪些变化呢?私有化在十分迅速地进行着。在前东德(这是一个特殊的例子),现在已完全私有化。在有些国家,人们对私有化是否是最好办法所持的半信半疑的态度已使私有化的速度慢下来。国有企业应该在公开市场上简单地出售吗?国有企业(譬如集体农场)应该归还原来的所有者吗?国家普通公民应该给予一定的代金券让他们到投资信托公司进行投资吗?应该要求国家普通公民购买代金券吗?本企业的工作人员应该不应该从本企业的手里购买代金券?除了最后一点外,以上办法都试验过了。结果,私有企业在东中欧各国雨后春笋般地发展起来,各国一半以上的国内生产总值都是由这些私有企业生产的。其他方面的情况也大致如此。^⑦但这并不一定意味着一个新的企业家阶级的兴起。波兰和匈牙利,出现了相当数量的斯坦尼兹基斯称作的“新命名的私有化”,而国有企业原共产党的经理们干脆把企业接管过来归自己所有。^⑧

东欧深刻而长期的经济衰退说明,过渡时期是一个充满社会危机的阶段。失业人数从1990年的275万上升到1993年的750万,失业率为13.8%。失业救济金的情况因人而异,但没有一个国家的失业救济金超过原收入的60%。无论在哪个国家,凡是保留工作的人,其实际工资都大幅度地减少。在波兰,1990~1993年期间,保留工作的人的实际工资减少了29.2%;在匈牙利,减少了13.3%;在捷克共和国,减少了15%。米兰诺维奇估计,东欧出现了1000万“新穷人”,按1990年的物价计算,他们的月收入不足120美元。收入的不平等有了相当大的增加,技